

ANSHIN SUMAI MIE

あんしん すまい みえ

Informaciones de apoyo a la vivienda 2024

あんしんすまいじょうほう2024(スペイン語版)



Asociación de Apoyo a la Vivienda de la Provincia de Mie

三重県居住支援連絡会

Asociación de Apoyo a la Vivienda de la Provincia de Mie MIE KEN KYOJU SHIEN RENRAKUKAI 三重県居住支援連絡会

Esta Asociación da apoyo a las personas que tienen dificultad en encontrar una vivienda de alquiler o que tienen problemas con la vivienda en donde habitan actualmente.

Conformada por inmobiliarias (presentan viviendas para alquilar), NPO (sirven de intérprete y recibe consultas) e instituciones gubernamentales de la provincia, ciudades, etc. que ayudan a personas que vienen del extranjero, personas de la tercera edad, personas con deficiencias físicas y personas con niños pequeños.

■ ¿Qué hacen? ■ どんなことをしているの？

- Elaboran una lista de viviendas aptas para ser alquiladas por cualquier persona
(Mie ken Anshin Chintai Juutaku)
- Elaboran una lista de inmobiliarias que reciben consultas sobre viviendas.
(Mie ken Anshin Chintai Juutaku Kyouryoku Ten)
- Presentan NPO u otros grupos que sirven de apoyo, estos pueden ayudar haciendo de intérprete en las inmobiliarias o con los dueños de las viviendas y comunicando las dificultades que existen.

■ ¿Qué es “Mie ken Anshin Chintai Juutaku”? ■

三重県あんしん賃貸住宅とは

Son viviendas registradas en la provincia que pueden ser alquiladas por personas que vienen del extranjero, personas de la tercera edad, personas con deficiencias físicas o personas con niños pequeños.

Para saber la disponibilidad de estas viviendas pregunte en las inmobiliarias colaboradoras indicadas abajo (inmobiliarias que presentan los “Mie ken Anshin Chintai Juutaku”)

■ ¿Qué es un “Mie ken Anshin Chintai Juutaku Kyouryoku Ten”? ■

三重県あんしん賃貸住宅協力店とは

Son las inmobiliarias que ayudan a buscar viviendas a personas que vienen del extranjero, personas de la tercera edad, personas con deficiencias físicas o personas con niños pequeños etc. Estas inmobiliarias están registradas en la Provincia de Mie. Los nombres, direcciones y teléfonos de estas inmobiliarias están entre las páginas 15 y 22.

Lo que necesitas saber para encontrar un apartamento

アパートを探すために知っておくべきこと

1 Al inicio (“Shikikin” garantía, “Reikin” gratificación, “Hoshounin” garante, etc.)

はじめに(敷金や礼金、保証人など)

- Para alquilar un departamento es necesario pagar una garantía (Shikikin) y una gratificación (Reikin) al propietario del inmueble, un valor por la intermediación (Chuukai Tesuuryou) a la inmobiliaria, y además del valor del Seguro contra incendios (Kasai Hokenryou). Fuera de esto están los gastos de la mudanza. La suma total de estos gastos puede sobrepasar en 5 a 10 veces el valor del alquiler.
- La mayoría de las veces cuando se alquila un departamento es necesario tener un garante (Rentai Hoshounin). Este garante debe pagar el alquiler del departamento en lugar de la persona que lo alquila cuando esta no pueda pagarlo. Es mejor que el garante sea una persona con la que se tenga confianza mutua como los padres, hijos o hermanos.
- Cuando ningún conocido pueda ser el garante, es posible usar el “Sistema de Garantía de Deuda de Alquiler” (Yachin Saimu Hoshou Seido) de la “Fundación de Vivienda para Personas Mayores” (Koureisha Juutaku Zaidan) o una Empresa que garantiza las deudas de alquiler (Yachin Saimu Hoshou Gaisha) etc. En la mayoría de los casos el dueño del inmueble hace los trámites y el inquilino paga los valores de la empresa garante “Fundación de Vivienda para Personas Mayores” (Koureisha Juutaku Zaidan) <http://www.koujuuzai.or.jp/>.

2 Pensar en el precio y las condiciones 家賃や条件について考えておく

- El salario sufre cambios dependiendo de la economía, de la cantidad de horas extras etc., podría pasar que no pueda conseguir pagar el alquiler. El alquiler y los otros gastos de la casa (luz, gas, teléfono, etc.) deben ser cubiertos por el salario básico
- Son pocos los departamentos que sean baratos, amplios y cerca de supermercados o estaciones de tren. Tener en claro las condiciones como cuanto puede pagar de alquiler, cuantas habitaciones o qué tan amplias tienen que ser, la ubicación (si los niños podrán ir a la misma escuela), etc. Y determinar un orden, puede ayudar a encontrar el departamento deseado.
- Hay casos que fuera del alquiler, se tiene pagar el valor del Condominio (Kyouekih), Estacionamiento (Chuusharyou) o la Tasa de usuario (Shiyouryou) del agua o televisión, es necesario revisar el

contrato antes de firmarlo

- No solo es el valor del alquiler, hay que pensar también los gastos diarios, la distancia con los lugares que frecuenta, el método de movilizarse y los gastos correspondientes. Si el trabajo, escuela, mercados, hospitales, etc. quedan alejados podrían generarle inconvenientes posteriormente.

3 Investiga sobre departamentos アパートをしらべる

- Los valores de los alquileres se pueden conocer mediante la internet (en las páginas de inmobiliarias), en los volantes de las inmobiliarias, o revistas de inmuebles.
- Las revistas de inmuebles, las puedes encontrar en las tiendas de conveniencia y supermercados (existen los de distribución gratuita y los pagos)

4 La inmobiliaria 不動産店では

- Dentro de las inmobiliarias, las “Inmobiliarias colaboradoras” (Mie Ken Anshin Chintai Juutaku Kyouryoku Ten) (página 15 al 22) presenta inmuebles con mucha paciencia a personas de la tercera edad o a las personas que vienen del extranjero.
- Ver el departamento por dentro o solo pedir información es gratuito, pero si se solicita hacer el contrato se tendrá que pagar un depósito de precontrato (Moushikomi Kin) Este dinero será devuelto en caso no se firme el contrato. Guarde el recibo del pago.
- Este depósito (Moushikomi Kin) también es llamado “Tetsuke Kin” o “Kariuke Kin”.

5 Que tener en cuenta al hacer el contrato 契約するときに確認しておくこと

- Al solicitar hacer el contrato se hará una evaluación (para ver si califica para alquilar el inmueble). Según el alquiler y la situación del garante, pueda que haya llamadas por teléfono para confirmar o se le solicitara un garante más.
- Si la explicación que fue dada y el contenido del contrato se diferencia en algunos puntos, verifíquelo con la inmobiliaria
- Luego de firmar el contrato, y hacer el pago del alquiler, la tasa de condominio, la garantía, la intermediación, etc. se podrá recibir las llaves del departamento.

6 Cuando se devuelve el departamento アパートを返すときのこと

- Cuando se alquila un departamento no se verifica mucho las condiciones que hay en el momento de devolverlo, para que no haya problemas posteriormente, revise bien estas condiciones a la hora del contrato.
- Al devolver el departamento es necesario hacer la reparación de ralladuras o manchas que hay en las paredes, pisos, tatamis, etc. a la hora de hacer el contrato se determina quien pagará los arreglos. También tiene que verificarse si el dinero de la garantía (Shikikin) será devuelta o no.

7 Em caso de haber problemas こまったときは

- En caso haya problemas con la inmobiliaria o el dueño, se puede consultar con “Grupos de apoyo”, “Grupos relacionados a inmobiliarias” o “Órganos Gubernamentales” descritos desde la pagina 6 hasta la pagina 14.

8 Términos usados por las inmobiliarias 不動産店で使われる言葉

(encima: Español, abajo: Inglés)

甲 こう	Arrendador A	駐車場 ちゆうしゃじょう	estacionamiento parking
乙 おつ	Arrendatario B	共益費 きょうえきひ	condominio fee for common service
物件 ぶつけん	inmueble a property	自治会費 じちかいひ	tarifa de la asociación self-government fee
大家 おおや	propietario del inmueble owner	火災保険 かさいほけん	seguro contra incendio fire insurance
家賃 やちん	alquiler rent	保証人 ほしょうにん	garante a surety
戸建 こだて	casa a door-built house	連帯保証人 れんたいほしょうにん	garante a joint surety
敷金 しききん	garantía deposit	不動産会社 ふどうさんがいしゃ	empresa inmobiliaria a real estate company
礼金 れいきん	gratificación Key money	保証会社 ほしょうがいしゃ	empresa garante a guarantee company
手付金 てつけきん	depósito guarantee	契約期間 けいやくきかん	período de contrato term of contract
和式 わしき	estilo japonés Japanese style	賃貸契約 ちんたいけいやく	contrato de alquiler lease contract

※El texto de encima (incluida la parte superior de la página siguiente) se basa en el "Informe de implementación de proyectos de mejora ambiental para difundir y ampliar el conocimiento a los usuarios sobre inmobiliarias" escrito por el Centro de Modernización de Presentaciones Inmobiliarias (a pedido del Ministerio de Tierras, Infraestructura, Transporte y Turismo) con algunos agregados que la Asociación de Apoyo a la Vivienda de la Provincia de Mie considero necesario.

■ La vida en Japón ■ 日本での生活

- Cuando se muda de departamento, se acostumbra a ir a saludar a los vecinos de alrededor.
“Mucho gusto, me acabo de mudar aquí cerca” (Watashi wa kinjo ni hikkoshite kimashita. yoroshiku onegaishimasu)
- “La asociación de vecinos” (Jichikai), agrupa a las personas que viven en el mismo barrio, realizan actividades de limpieza de parques, pistas, basureros, etc. también realizan actividades para los niños y ancianos.
- Hay casos que las personas que no se inscriben a la asociación de vecinos, no pueden votar la basura dejándolos en los lugares de colecta. Para tener buena relación con los vecinos es bueno que trate de ser parte de la asociación.
- Los “Centros Comunitarios” (Kouminkan) son los lugares que los vecinos de un barrio pueden usar para sus actividades como las reuniones de la Asociación de Vecinos o para que los niños tengan donde recibir apoyo en los estudios

Información de entidades públicas 行政からの情報

Información sobre la vida diaria y de las entidades públicas en 7 idiomas
MieInfo, Web con información de la Provincia de Mie. División de Promoción de la Diversidad Social de la Provincia de Mie (三重県ダイバーシティ社会推進課)

<https://mieinfo.com>

Consultas sobre Modo de Vida em varios idiomas

“Mieco” Centro de Consultas para Extranjeros (みえ外国人相談サポートセンター)

TEL: 080-3300-8077

Fundación de Intercambio Internacional de Mie (三重県国際交流財団)

<http://www.mief.or.jp/>

Consultas sobre la escuela

Secretaría de Educación de la Provincia de Mie (三重県教育委員会)

<https://www.pref.mie.lg.jp/KYOIKU/HP/17772018770.htm>

※Consultas sobre la escuela primaria y secundaria la pueden hacer en la Secretaría de Educación de la ciudad donde reside.

Algunas de estas páginas, aparte del idioma Japonés se puede encontrar en Portugués, Español o Inglés

Grupos relacionados a inmobiliarias 1 不動産関係団体 1

(Lista de Inmobiliarias Colaboradoras, página 15 a 22)

Asociación de Inmobiliarias de Japón - Sede Mie

(Zen Nihon Fudousan Kyoukai Mie ken Honbu) 全日本不動産協会 三重県本部

Es un grupo donde todas las inmobiliarias están asociadas.

Da apoyo a las inmobiliarias

Lugar en donde se pueden hacer consultas de problemas con inmuebles

〒510-0087 Yokkaichi shi Nishi shinchi 12-6-2

☎059-351-1822

☒<https://mie.zennichi.or.jp> ☑info@mie.zennichi.or.jp

Grupos relacionados a inmobiliarias 2 不動産関係団体 2

(Lista de Inmobiliarias Colaboradoras, página 15 a 22)

Asociación de Negociadores de Lotes Inmobiliarios de la Provincia de Mie

(Mie ken Takuchi Tatemono Torihikigyou Kyoukai) 三重県宅地建物取引業協会

Es un grupo donde todas las inmobiliarias están asociadas.

Reúne a las inmobiliarias y sirve de intermediario con otros grupos

(Sede Central)

〒514-0008 Tsu shi Kamihama chou 1 choume 504

☎059-227-5018

☒<http://www.mie-takken.or.jp> ☑info@mie-takken.or.jp

(Filial de Kuwana 桑名支部)

〒511-0106 Kuwana shi Tado
chou Tado1-1-1

Kuwana shi Tado Chiku Shimin
Center

☎0594-49-3301

☒kuwana@mie-takken.or.jp

(Filial de Yokkaichi 四日市支部)

〒510-0072 Yokkaichi shi

Kunoshiro chou 9-10

☎059-352-9555

☒yokkaichi@mie-takken.or.jp

(Filial de Suzuka Kameyama 鈴 鹿亀山支部)

〒510-0253 Suzuka shi Jike chou
1085-1

☎059-388-6870

☒suzu-kame@mie-takken.or.jp

(Filial de Matsusaka 松阪支部)

〒515-0063 Matsusaka shi

Ookuroda chou 308-15

Matsusaka Fudousan Kaikan

☎0598-23-7874

☒matsusaka@mie-takken.or.jp

(Filial de Iga 伊賀支部)

〒518-0702 Nabari shi Kounodai
2 banchou 19

Haitsu Hikarinodai 1F

☎0595-63-6716

☒iga@mie-takken.or.jp

(Filial de Higashi Kishuu 東紀州支部)

Contacto:

〒514-0008 Tsu shi Kamihama
chou 1 choume 6-1

☎059-227-5018

☒info@mie-takken.or.jp

Grupos relacionados a inmobiliarias 3 不動産関係団体 3

Asociación de dueños de inmuebles de alquiler de la Provincia de Mie (Mie ken Chintai Juutaku Keieisha Kyoukai)

三重県賃貸住宅経営者協会

Asociación que congrega a los dueños de inmuebles.

Comparte información para que los dueños de inmuebles de alquiler puedan ofrecer un ambiente para una vida confiable, segura y confortable a las personas que ocupan sus inmuebles.

〒510-0087 Yokkaichi shi Makita 2 choume 14-7

NS Meito biru 3F

☎059-366-3115

🌐<https://www.chintai.or.jp/>

✉sanjyu@chintai-cop.net

※**Significado de los iconos** Representan las personas que pueden consultar



Personas de la tercera edad



Personas con deficiencia física



Personas que vienen del exterior



Personas con niños pequeños

Grupo de apoyo 1 支援団体 1

NPO AIDENSHA (NPO 愛伝舎)



Actividades

- Recibe consultas sobre trabajo, crianza, educación, salud, vivienda, etc.
- Transmite información en varios idiomas.
- Traducción de documentos e intérpretes en Portugués, Español, Chino, Vietnamita, Inglés y Tagalo

〒510-0874 Yokkaichi shi Kawarada chou 2448-1

☎080-3667-5129

🌐<https://aidensha.org/>

🌐<https://ja-jp.facebook.com/aidensya/>

✉aiden@hotmail.co.jp

Grupo de apoyo 2 支援団体 2

NPO Haatopia Mie (NPO ハートピア三重)



Actividades

- Interprete, consultas sobre el día a día y vivienda.
Aparte de traducciones y servicio de interprete, recibe consultas sobre hospitales, cuidados de ancianos, aprendizaje del idioma japonés, búsqueda de empleo, etc.
- ※ El apoyo relacionado a viviendas, solo es para personas que residen en la ciudad de Yokkaichi.

〒510-0002 Yokkaichi shi Hazunaka 1-7-20

☎050-5362-6885

🌐<https://heartpier.com>

✉office@heartpier.com

Grupo de apoyo 3 支援団体 3

NPO SANKAREN (NPO さんかれん)
(Asociación de Bienestar y Salud Mental de Mie)



Actividades

Ofrece apoyo a personas y familiares que padecen de depresión

- Consultas en general (personalmente o por teléfono)
Sobre depresiones, trabajo, escuela, etc.
- Consultas de familiares, “Salón de consultas entre familiares”
(Realizado 2 veces por semana en la ciudad de Tsu)

〒514-8567 Tsu shi Sakurabashi 3 choume 446-34 Mie ken Tsu
Chousha 2F, Mie ken Kokoro no Kenkou Center nai

☎059-271-5808

🌐<http://sankarenn.com>

✉sankaren@mint.or.jp

- ※ Atendimento telefónico los martes y jueves de 10:00 a 16:00 horas
Fuera de este horario solo la contestadora electrónica.

Empresas de soporte a la vivienda 居住支援法人

Basándose en la ley, son indicados por la Provincia de Mie.

Dan varios tipos de soporte a las personas que tienen dificultades en alquilar una vivienda.

※**Significado de los iconos** Representan las personas que pueden consultar



Personas de la tercera edad



Personas con deficiencia física



Personas que vienen del exterior



Persona con niños pequeños

Empresa de soporte a la vivienda 1 居住支援法人 1

Lifestage Solution

((一社)ライフステージ・ソリューション)



Actividades

- Presta ayuda a las personas de la tercera edad o a personas que vienen a trabajar desde el extranjero que tienen dificultades en alquilar una vivienda.

Presta ayuda desde los trámites y consultas antes de alquilar un departamento hasta el seguimiento después de alquilarlo.

※ El apoyo relacionado a viviendas, solo es para personas que residen en la ciudad de Yokkaichi.

〒510-8012 Yokkaichi shi Mochibuku chou 1-21

☎059-361-5755

🌐<http://kyojushien-mie.com/>

Empresa de soporte a la vivienda 2 居住支援法人 2

Ishizumu Co., Ltd.

(イズム株式会社)



Actividades

- Presta ayuda a las personas que tienen dificultad en alquilar una vivienda

Presta ayuda desde los trámites y consultas antes de alquilar un departamento hasta el seguimiento después de alquilarlo.

※ El apoyo relacionado a viviendas, solo es para personas que residen en la ciudad de Yokkaichi o en Komono.

〒512-0923 Yokkaichi shi Takatsuno chou 2605

☎059-325-2351

🌐<http://house-mie.net/>

✉isizm.shienhojin@gmail.com

Empresa de soporte a la vivienda 3 居住支援法人 3

Consejo de Bienestar Social de la ciudad

de Iga (伊賀市社会福祉協議会)

(Iga shi Shakyou)(伊賀市社協)



Actividades

●Presenta viviendas de “Mie ken Anshin Chintai Juutaku” e “Inmobiliarias colaboradoras”, recibe consultas sobre bienestar y cuidados especiales para personas de la tercera edad.

※El apoyo relacionado a viviendas, solo es para personas que residen en la ciudad de Iga.

〒518-0829 Iga shi Hirano Yamanoshita 380-5

Iga shi Sougou Fukushi Kaikan 1F

☎0595-22-0084

🌐<http://www.hanzou.or.jp/>

✉oaico@hanzou.or.jp

Empresa de soporte a la vivienda 4 居住支援法人 4

Asociación de Bienestar Social Japonés Kawanamisou

(Nihon Shakai Fukushikai Kawanamisou)

(一社)日本社会福祉会 川南荘



Actividades

●Presta ayuda a personas que salieron de centros de rehabilitación que tienen dificultad en alquilar una vivienda.

※El apoyo relacionado a viviendas, solo es para personas que residen en la ciudad de Suzuka.

〒510-0234 Suzuka shi Ejima honmachi 18-30

☎059-324-2339

✉qqbb7ng9k@mecha.ne.jp

Empresa de soporte a la vivienda 5 居住支援法人 5

ITO Co., Ltd.

(アイティーオー株式会社)

Actividades

●Ayuda a personas que tienen dificultad en alquilar una vivienda. Presta ayuda desde los trámites y consultas antes de alquilar un departamento hasta el seguimiento después de alquilarlo.

※El apoyo relacionado a viviendas, solo es para personas que residen en la ciudad de Yokkaichi, Suzuka y Kameyama.

〒510-0091 Yokkaichi shi Kitahama chou 2-17 Edificio ITO 1F y 7F

☎059-356-1114

🌐<http://www.zennichi.net/m/ito>

✉ito-yyy@outlook.jp



※**Significado de los iconos** Representan las personas que pueden consultar



Personas de la tercera edad



Personas con deficiencia física

Grupo de apoyo 支援団体

Consejo de Bienestar Social

(Shakai Fukushi Kyougikai) 社会福祉協議会



Actividades

- Presenta viviendas de “Mie ken Anshin Chintai Juutaku” e “Inmobiliarias colaboradoras”, recibe consultas sobre Bienestar y cuidados especiales para personas de la tercera edad.
※El apoyo solo es para personas que residen en las ciudades en donde hay Consejos de Bienestar Social.
 - Ayuda a personas de la tercera edad o que tienen deficiencias físicas, hace actividades que mejoran la salud de las personas y da apoyo a los trabajos de voluntarios, etc. Recibe apoyo de los grupos de Salud y Bienestar de las ciudades, de voluntarios y de la administración pública.
 - Pueden consultar con ellos las personas que tienen las siguientes dificultades
- Los que buscan un lugar em donde vivir**
 - A las personas que varias veces se les negó alquilar una vivienda
 - Personas que por la edad o enfermedad no son libres de movilizarse y que necesitan ayuda para poder vivir
 - Personas que planean vivir en un asilo
 - Personas que no son capaces de tomar decisiones por cuenta propia y sus familiares**
 - Ayuda a las personas con demencia senil o deficiencia mental, etc. para que puedan recibir Servicios de Bienestar Social o administrar su dinero. (Servicio de apoyo para la independización)
 - Propietarios e intermediadores de inmuebles**
 - Cuando tienen inseguridad en el seguimiento de inquilinos enfermos o de la tercera edad que necesitan de cuidados especiales
 - Cuando el inquilino comienza a tener síntomas de demencia senil y tiene apoyo para poder vivir
※Recibe una variedad de tipos de consultas sobre Bienestar Social y cuidados especiales para la tercera edad.

<p>Consejo de Bienestar Social de la ciudad de Kuwana (Kuwana shi Shakyou) 桑名市社会福祉協議会 〒511-0062 Kuwana shi Tokiwa chou 51 ☎0594-22-8311 🌐http://www.kuwana-shakyo.com ✉soumu@kuwana-shakyo.com</p>	<p>Consejo de Bienestar Social de la ciudad de Suzuka (Suzuka shi Shakyou) 鈴鹿市社会福祉協議会 〒513-0801 Suzuka shi Kanbe Jishimachi 383-1 dentro de Shakai Fukushi Center ☎059-382-5971 🌐http://www.suzuka-shakyo.or.jp ✉s.syakyo@suzuka-shakyo.or.jp</p>
<p>Consejo de Bienestar Social de la ciudad de Kameyama (Kameyama shi Shakyou) 亀山市社会福祉協議会 〒519-0164 Kameyama shi Hawaka chou 545 dentro de Sougou Hoken Fukushi Center AiAi ☎0595-82-7985 🌐http://www.kameyama-shakyo.or.jp ✉aiiai@kameyama-shakyo.or.jp</p>	<p>Consejo de Bienestar Social de la ciudad de Tsu (Tsu shi Shakyou) 津市社会福祉協議会 〒514-0027 Tsu shi Daimon 7-15 Tsu Center Palace 3F ☎059-246-1165 🌐http://www.tsu-shakyo.or.jp ✉honbu-seikatsu@tsu-shakyo.or.jp</p>
<p>Consejo de Bienestar Social de la ciudad de Iga (Iga shi Shakyou) 伊賀市社会福祉協議会 〒518-0829 Iga shi Hirano Yamanoshita 380-5 Iga shi Sougou Fukushi Kaikan 1F ☎0595-22-0084 🌐http://www.hanzou.or.jp/ ✉oaico@hanzou.or.jp</p>	<p>Consejo de Bienestar Social de la ciudad de Nabari (Nabari shi Shakyou) 名張市社会福祉協議会 〒518-0718 Nabari shi Marunouchi 79 banchi dentro de Nabari shi Sougou Fukushi Center Fureai ☎0595-63-1111 🌐http://www.nabarishakyo.jp/ ✉info@nabarishakyo.jp</p>

Entidad pública 1 (Mie ken) 行政機関1(三重県)

Departamento de Mantenimiento Territorial de Mie

División de Política de Vivienda (Mie ken Kendo Seibi bu Juutaku Seisaku ka) 三重県 県土整備部 住宅政策課

Contenido

- Organiza las actividades de la Asociación de Apoyo a la Vivienda de la Provincia de Mie.
- Lleva el registro de los Grupos de Apoyo (NPO, etc.)
- Registra las viviendas de Safetynet Juutaku
- Indica las ventanillas encargadas de problemas con inmobiliarias o viviendas públicas de la provincia de Mie

〒514-8570 Tsu shi Koumei chou 13 Mie Kenchou Honchousha 4F

☎059-224-2720

🌐<https://www.pref.mie.lg.jp/common/06/ci500003647.htm>

✉jutaku@pref.mie.lg.jp

Entidad pública 2 (Municipalidades) 行政機関2(市役所・町役場)

Contenido

- Informa sobre viviendas de “Mie ken Anshin Chintai Juutaku” e “Inmobiliarias colaboradoras”
- Indica Grupos de Ayuda a las personas que lo necesiten (Shakyou, NPO, etc.)
- Administra y organiza el ingreso a viviendas públicas
- Indica las ventanillas de consulta sobre Bienestar Social, Cuidados especiales para personas de la tercera edad, escuelas, etc.

Departamento de Creación Urbana de la Ciudad de Kuwana

División de administración urbana (Kuwana shi Toshi Souzou bu Toshi Kanri ka)
桑名市 都市創造部 都市管理課
〒511-8601 Kuwana shi Chuuou chou 2 choume 37 Kuwana Shiyakusho

☎0594-24-1295

🌐<http://www.city.kuwana.lg.jp/>

✉toshikanm@city.kuwana.lg.jp

Ciudad de Yokkaichi 四日市市

〒510-8601 Yokkaichi shi Suwa chou 1-5 Yokkaichi Shiyakusho

🌐<http://www5.city.yokkaichi.mie.jp>

Departamento de Manutención Urbana de la Ciudad de Yokkaichi

División de Planificación Urbana (Toshi Seibi bu Toshi Keikaku ka) 都市整備部 都市計画課

☎059-354-8214

✉toshikeikaku@city.yokkaichi.mie.jp

Oficina de Promoción de Convivencia Multicultural

(Shimin Seikatsu bu Shimin Seikatsu ka Tabunka Kyousei Suishin Shitsu) 市民生活部 市民生活課多文化共生推進室

☎059-354-8114

🌐kyouseisuishin@city.yokkaichi.mie.jp

<p>Departamento de Manutención Urbana de la Ciudad de Suzuka División de política de Vivienda (Suzuka shi Toshi Seibi bu Juutaku Seisaku ka) 鈴鹿市 都市整備部 住宅政策課 〒513-8701 Suzuka shi Kanbe 1 choume 18-18 Suzuka Shiyakusho Honkan 10F ☎059-382-7616 🌐http://www.city.suzuka.lg.jp/ ✉jutakuseisaku@city.suzuka.lg.jp</p>	<p>Departamento de Construcción de la Ciudad de Kameyama División de Construcción de viviendas (Kameyama shi Kensetsu bu Kenchiku Juutaku ka) 亀山市 建設部 建築住宅課 〒519-0195 Kameyama shi Honmaru chou 577 Kameyama Shiyakusho Honchousha 2F ☎0595-84-5038 🌐http://www.city.kameyama.mie.jp ✉sumai@city.kameyama.mie.jp</p>
<p>Departamento de Planificación Urbana de la Ciudad de Tsu División de Política Urbana (Tsu shi Toshi Keikaku bu Toshi Seisaku ka) 津市 都市計画部 都市政策課 〒514-8611 Tsu shi Nishi Marunouchi 23-1 Tsu Shiyakusho ☎059-229-3290 🌐http://www.info.city.tsu.mie.jp/ ✉229-3177@city.tsu.lg.jp</p>	<p>Departamento de Construcción de la Ciudad de Matsusaka División de Vivienda (Matsusaka shi Kensetsu bu Juutaku ka) 松阪市 建設部 住宅課 〒515-8515 Matsusaka shi Tonomachi 1340-1 Matsusaka Shiyakusho ☎0598-53-4163 🌐http://www.city.matsusaka.mie.jp ✉jyu.div@city.matsusaka.mie.jp</p>
<p>Ciudad de Iga 伊賀市 〒518-8501 Iga shi Shijuku chou 3184 Iga Shiyakusho 🌐https://www.city.iga.lg.jp/ Departamento de Construcción División de Vivienda (Kensetsu bu Juutaku ka) 建設部 住宅課 ☎0595-22-9737 ✉jutaku@city.iga.lg.jp Departamento de Salud y Bienestar División de Soporte de Vida (Kenkou Fukushi bu Seikatsu Shien ka) 健康福祉部 生活支援課 ☎0595-22-9650 ✉shien@city.iga.lg.jp</p>	<p>Departamento de Manutención Urbana de la Ciudad de Nabari Oficina de Vivienda (Nabari shi Toshi Seibi bu Juutaku Shitsu) 名張市 都市整備部 住宅室 〒518-0492 Nabari shi Kounodai 1 bancho 1, Nabari Shiyakusho 4F ☎0595-63-7740 🌐http://www.city.nabari.lg.jp/ E- ✉eizen@city.nabari.mie.jp</p>
<p>División de Construcción de la Ciudad de Kumano (Kumano shi Kensetsu ka) 熊野市 建設課 〒519-4392 Kumano shi Idomachi 796 Kumano Shiyakusho ☎0597-89-4111 🌐https://www.city.kumano.lg.jp/ ✉kensetsu-dp@city.kumano.mie.jp</p>	<p>Departamento de Manutención Urbana de Komono chou (Komono chou Toshi Seibi ka) 菟野町 都市整備課 〒510-1292 Mie gun Komono chou Ooaza Uruta 1250 Komono chou Yakuba ☎059-391-1138 🌐http://www2.town.komono.mie.jp/ ✉kensetsu@town.komono.mie.jp</p>
<p>Departamento de Manutención Urbana de la Ciudad de Ise División de Vivienda (Ise shi Toshi Seibi bu Juutaku Seisaku ka) 伊勢市 都市整備部 住宅政策課 〒516-8601 Ise shi Iwabuchi 1 choume 7-29 Ise Shiyakusho ☎0596-21-5596 🌐https://www.city.ise.mie.jp ✉jutaku@city.ise.lg.jp</p>	<p>Departamento de Construcción de Mihama chou (Mihama chou Kensetsu ka) 御浜町 建設課 〒519-5292 Minami Muro gun Mihama chou Ooaza Atawa 6120 banchi 1 Mihama chou Yakuba ☎05979-3-0521 🌐https://www.town.mihama.mie.jp/ ✉m-kensetu@town.mie-mihama.lg.jp</p>



Lista de Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai (Mie ken Anshin Chintai Juutaku Kyouryoku Ten) registradas en la Provincia de Mie 三重県あんしん賃貸住宅協力店 登録リスト

(Información de todas las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai)



Lista completa de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Mie ken Anshin Chintai Juutaku) 三重県あんしん賃貸住宅 全件リスト

(Información de todas las Viviendas Anshin Chintai)

Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Otras provincias)

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(県外)

Nº	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
67	Fuji Kousan (株)不二興産	Aichi ken Nagoya shi Nishiku Minamikawa chou 227 banchi	☞ http://www.fuji-kosan.jp ✉ info@fuji-kosan.jp	052- 509- 2460

Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Kuwana)

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(桑名)

Nº	Nombre de la Inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
57	Nissho Kuwana shiten (株)ニッショー 桑名支店	Kuwana shi Mitsuyabashi 22-2	☞ https://www.nissho-apn.co.jp/ ✉ b00010@nissho-apn.co.jp	0594- 23- 8011

Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Yokkaichi)

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(四日市)

№	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
13	ITO アイティーオー(株)	Yokkaichi shi Kitahama chou 2-17	🌐 https://www.zennichi.net/m/ito ✉️ito-yyy@outlook.jp	059- 356- 1114
20	Mamy Fudousan (有)マミー不動産	Yokkaichi shi Suwa sakae machi 5-17	🌐 http://www.mamy.jp ✉️info@mamy.jp	059- 359- 6888
21	Chintai Mate (Honten gallery) (株)賃貸メイト (本店ギャラリー)	Yokkaichi shi Hinaga 4-2- 41	🌐 https://www.chintai-m.net ✉️c-mate02@chintai-m.net	059- 348- 3131
22	Chintai Mate Yokkaichi (株)賃貸メイト 四日市店	Yokkaichi shi Suwa chou 5- 9	🌐 https://www.chintai-m.net ✉️c-mate08@chintai-m.net	059- 359- 5959
23	Chintai Mate Yokkaichi chuouu (株)賃貸メイト 四日市中央店	Yokkaichi shi Shirohigashi chou 22-9	🌐 https://www.chintai-m.net ✉️c-mate03@chintai-m.net	059- 356- 0505
24	Chintai Mate Yokkaichi kita (株)賃貸メイト 四日市北店	Yokkaichi shi Makita 2-14-7	🌐 https://www.chintai-m.net ✉️c-mate01@chintai-m.net	059- 366- 1212
25	Atnavi Yokkaichi ekimae アットナビ 四日市駅前店 (株)アイエムトラスト)	Yokkaichi shi Unomori 1-2- 16	🌐 http://www.atnavi-ekimae.com ✉️horiuchi.s@atnavi-ekimae.com	059- 359- 0500
26	Yamaichi Fudousan 山一不動産(株)	Yokkaichi shi Shibata 1-6-3	🌐 http://www.yamaichi-f.com ✉️info@yamaichi-f.com	059- 354- 5155
27	Toukai Fudou Shouji (有)東海不動商事	Yokkaichi shi Akahori shinmachi 6- 15	🌐 http://www.tokaifudo.com ✉️y.g.tokai@gmail.com	059- 352- 4534
28	Pitat House Yokkaichi ekimae ピタットハウス 四日市駅前店 (株)リョーケン)	Yokkaichi shi Hamada chou 1-15	🌐 http://www.pitat.com/shopDetail/Yokka_ichiekimae.html ✉️ph.y-ekimae@ryoken.jp	059- 329- 7385

(continuación de Yokkaichi) 四日市つぎ

Nº	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
29	Town Estate (有)タウンエステート	Yokkaichi shi Nishiura 2 choume 2-4	☎ http://www.ctynet.ne.jp/~estate ✉ estate@cty-net.ne.jp	059- 350- 0118
30	Sumusearch Early field 住むサーチ (株)アーリーフィールド	Yokkaichi shi Shinshou 2-7- 17	☎ https://www.sumusearch.net/ ✉ apa-tomento@outlook.jp	059- 356- 1515
31	Seiwa Fudousan 生和不動産(株)	Yokkaichi shi Kitahamada chou 1-22	☎ http://www4.cty-net.ne.jp/~seiwa ✉ seiwa@m4.cty-net.ne.jp	059- 354- 5160
32	Kushimoto Kougyou 久志本工業(株)	Yokkaichi shi Houjou chou 4-12	☎ http://www.kushimoto-k.co.jp ✉ chintai@kushimoto-k.co.jp	059- 351- 2228
33	Taihou Fudousan 大豊不動産	Yokkaichi shi Tomida Hamamoto chou 4-12	☎ https://taihou.jp.net/ ✉ taihou510@yahoo.co.jp	059- 364- 0378
55	Nissho Yokkaichi kita (株)ニッショー 四日市北支店	Yokkaichi shi Tomida 2 choume 12-5	☎ https://www.nissho-apn.co.jp/ ✉ b00010@nissho-apn.co.jp	059- 366- 0801
56	Nissho Yokkaichi (株)ニッショー 四日市支店	Yokkaichi shi Hamada chou 2-14	☎ https://www.nissho-apn.co.jp/ ✉ b00010@nissho-apn.co.jp	059- 353- 1201
60	Bee Trust (株)BEE TRUST	Yokkaichi shi Igura 2 choume 7-23	☎ http://bee-trust.com/ ✉ bee.trust.date@gmail.com	059- 340- 7680
70	Bosco (有)BOSCO	Yokkaichi shi Betsumei 5-4- 28	☎ http://www.bosco-at.com/ ✉ info@bosco-at.com	059- 334- 3303

Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Suzuka)

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(鈴鹿)

No	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
1	Chintai Mate Suzuka Chuuo (株)賃貸メイト 鈴鹿中央店	Suzuka shi Shouno hayama 1-1-2	☎ https://www.chintai-m.net ✉ c-mate04@chintai-m.net	059- 367- 1313
3	Chintaiya (株)賃貸や	Suzuka shi Douhaku 2-7- 27	☎ https://www.chintai-ya.com ✉ yukiji-i@chintai-ya.com	059- 392- 5222
4	Chintai Club 賃貸倶楽部	Suzuka shi Shiroko Ekimae 11-18	☎ http://www.chintai-club.jp ✉ info@chintai-club.jp	059- 380- 2092
5	Pitat House Suzuka ピタットハウス鈴鹿店 (株)フラット)	Suzuka shi Hirata shinmachi 1- 8	☎ http://www.ph-suzuka.com/ ✉ info@ph-suzuka.com	059- 375- 2103
7	Apaman shop Suzuka アパマンショップ 鈴鹿店 (株)トータルハウジング)	Suzuka shi Mikkaichi chou 1042-1	✉ total-h@aioros.ocn.ne.jp	059- 369- 1000
10	Kawada Fudousan (有)河田不動産	Suzuka shi Hirata shinmachi 5- 1	☎ http://www.kawadafudousan.com/ ✉ r-kawada@juno.ocn.ne.jp	059- 378- 7001
11	Sanshou (株)三商	Suzuka shi Nomachi nishi 3-1-3	☎ http://www.sansho-re.com ✉ real_estate_div@sansho.info	059- 386- 2221
12	Miroku (株)みろく	Suzuka shi Yuge 1-1-18	☎ http://miroku369.co.jp ✉ info@miroku369.co.jp	059- 340- 3955
14	Brown Kaihatsu ブラウン開発(株)	Suzuka shi Naka asahigaoka 3- 11-39	☎ http://www.brown-kaihatsu.com/ ✉ info@brown-kaihatsu.com	059- 368- 0100
18	Youkyuuya Corp. (有)洋久屋コーポレーション	Suzuka shi Ejima honmachi 4-6	✉ yokyuyua0498@arrow.ocn.ne.jp	059- 386- 0070

(continuación de Suzuka) 鈴鹿つづき

No	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
34	Nissho Suzuka (株)ニッショー 鈴鹿支店((株)賃貸 コンサルティング)	Suzuka shi Sanjo 5-8-27	☎ https://www.nissho-apn.co.jp ✉b00010@nissho-apn.co.jp	059- 378- 8655
36	Chintai Mate FC Shiroko Ekimae 賃貸メイトFC 白子駅前店	Suzuka shi Shiroko ekimae 9-37	☎ http://www.chintai-m.net ✉c-mate05@chintai-m.net	059- 380- 5959
54	Nissho Suzuka Shiroko (株)ニッショー 鈴鹿白子支店	Suzuka shi Minami Ejima chou 11-25	☎ https://www.nissho-apn.co.jp ✉b00010@nissho-apn.co.jp	059- 373- 5211
71	Smile Up Fudousan (株)スマイル アップ不動産	Suzuka shi Sanjo 3-7-32	☎ http://smileup-suzuka.jp ✉kubo@smeileup-suzuka.jp	059- 392- 7686

**Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin
Chintai de la Provincia de Mie (Kameyama)**

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(亀山)

No	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
8	Willing (株)ウイリング	Kameyama shi Nomura 3-6-7	☎ http://www.willinginc.sakura.ne.jp/ ✉willing@triton.ocn.ne.jp	0595- 82- 0744
15	Daiwa Fudousan (有)大和不動産	Kameyama shi Higashimachi 1-7-9	☎ http://www.daiwa2103.co.jp ✉drec@daiwa2103.co.jp	0595- 82- 8911
35	Chintai Mate Kameyama Ekimae (株)賃貸メイト 亀山駅前店	Kameyama shi Minamizaki chou 741-3	☎ https://www.chintai-m.net ✉c-mate14@chintai-m.net	0595- 83- 1313
61	Shirakawa (有)シラカワ	Kameyama shi Kawai chou 1217-2	☎ http://www.k-shirakawa.jp/ ✉s.kawai@triton.ocn.ne.jp	0595- 83- 4558

Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Tsu)

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(津)

Nº	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
58	Nissho Tsu (株)ニッショー 津支店	Tsu shi Sakaemachi 3-150-1	☎ https://www.nissho-apn.co.jp ✉ b00010@nissho-apn.co.jp	059- 229- 0311
62	Chintai Mate Tsu Chuou (株)賃貸メイト津 中央店	Tsu shi Sakaemachi 2-380	☎ http://www.chintai-m.net/ ✉ c-mate10@chintai-m.net	059- 246- 6060
63	First door Fudousan (株)ファーストドア 不動産	Tsu shi Sakaemachi 4-271-1	☎ https://www.homemate.co.jp /shop/hm-C517/ ✉ fdhonbu@aurora.ocn.ne.jp	059- 253- 3911
64	Home Tree (株)HOMEツリー	Tsu shi Torii chou 159-3	☎ https://www.homemate.co.jp /shop/hm-6611/ ✉ info@hometree.co.jp	059- 271- 6870
65	Lifeplan (株)ライフプラン	Tsu shi Kamihama chou 2-180	☎ http://era-lifeplan.com/ ✉ info@era-lifeplan.jp	059- 253- 6654

Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Matsusaka)

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(松阪)

Nº	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
59	Nissho Matsusaka (株)ニッショー 松阪支店	Matsusaka shi Asahi chou 1-10-26	☎ http://www.nissho-apn.co.jp/ ✉ b00010@nissho-apn.co.jp	0598- 50- 0255
66	GN Create (株)GNクリエイト	Matsusaka shi Sohara chou 2268-7	☎ http://gn-c.co.jp/ ✉ nakamori@gn-c.co.jp	0598- 56- 9233

Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Iga)

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(伊賀)

No	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
37	Okude Tochi 奥出土地	Iga shi Shijuku chou 1442-2	✉t-okude@ict.ne.jp	0595- 26- 7550
38	Smile Home (有)住まいるホーム	Iga shi Midorigaoka minamimachi 4012-3	✉sumairu@joy.ocn.ne.jp	0595- 26- 7630
39	Nishitoku Fudousan Lease 西徳不動産リース (株)	Iga shi Ueno Nouninmachi 425-1	🌐http://www.nishitoku.net/ ✉nisitoku3605main@yahoo.co.jp	0595- 21- 0777
40	Leo palace partners Iga Ueno レオパレスパートナーズ伊賀 上野店 ((有)丸金商事)	Iga shi Shijuku chou 2905-1	🌐http://88chintai.com ✉iga@88chintai.com	0595- 48- 6003
41	Miyako Fudousan みやこ不動産	Iga shi Hido 2616-7	✉miyako370532@yahoo.co.jp	0595- 37- 0532
50	Cosmetics Ookita (有)コスメックス・ オオキタ	Iga shi Ueno Kuwamachi 2099	🌐https://www.cosume-ookita.co.jp ✉cosume.ookita@nifty.co.jp	0595- 23- 0079
51	Mori (株)モリ	Iga shi Sanagu chou 971-1	✉k.mori.woon@gmail.com	0595- 44- 6117

Lista de las Inmobiliarias Colaboradoras de las Viviendas Anshin Chintai de la Provincia de Mie (Nabari)

三重県あんしん賃貸住宅協力店一覧(名張)

Nº	Nombre de la inmobiliaria	Local	HP E-mail	TEL
42	Inoue Fudousan (株)井上不動産	Nabari shi Kikyogaoka 1-4-86	☎ http://www.inoue-fu.jp ✉ info@inoue-fu.jp	0595- 65- 5727
43	Kinki Fudousan hanbai (株)近畿不動産販売	Nabari shi Yurigaoka higashi 1-17	☎ http://www.kinkih.com ✉ kinkihudousan@k4.dion.ne.jp	0595- 62- 7722
44	Sun green (株)サングリーン	Nabari shi Kuramochi chou harade 1699	☎ http://www.sungreen.info ✉ estate@sungreen.info	0595- 63- 8950
45	Second House (有)セカンドハウス	Nabari shi Kuramochi chou harade 1270-3	☎ http://www.2house.jp ✉ office1@2house.jp	0595- 66- 0323
46	Nabari Fudousan 名張不動産(株)	Nabari shi Hirao 2980- 26	☎ http://www.nabafu.com/ ✉ nabafudo@e-net.or.jp	0595- 63- 1081
47	Maruei Kensetsu (株)丸栄建設	Nabari shi Matsusaki machi 1440-1	☎ http://www.maruei.gr.jp ✉ t.kikuyama@maruei.gr.jp	0595- 63- 2155
48	Meihan Fudousan 名阪不動産	Nabari shi Kikyogaoka 5-1-22-6	☎ http://www.meihan.ne.jp ✉ service@meihan.ne.jp	0595- 65- 5108
49	Yuuki Home (株)ユウキホーム	Nabari shi Kikyogaoka nishi 3-1-29	☎ http://www.youkihome.co.jp/ ✉ youki-h@asint.jp	0595- 66- 1555
53	Mikey Home (株)Mikey・Home	Nabari shi Hirao 2977-1	☎ https://www.zennichi.net/m/mikey/ ✉ mikey.home@peach.plala.or.jp	0595- 44- 6600

¿Qué es el sistema Juutaku Safetynet?

住宅セーフティネット制度とは

◇ Es un sistema iniciado en octubre de 2017, cuyo objetivo principal es ofrecer viviendas en alquiler, como casas y departamentos desocupados de propietarios particulares, a personas en situaciones de vulnerabilidad sin riesgo de rechazo. Esto incluye a personas de la tercera edad, personas con discapacidades, extranjeros, familias con niños pequeños, entre otros, denominados "Personas con necesidad de asegurar una vivienda" (Juutaku Kakuho Jouhai Ryosha).

¿Qué son viviendas Safetynet Juutaku?

セーフティネット 住宅とは

◇ Estas viviendas están registradas en la provincia conforme a la ley como "Juutaku Safetynet" y están destinadas a garantizar el acceso a "Personas con necesidad de asegurar una vivienda". La información sobre estas propiedades se puede consultar a través del sistema "Safetynet Juutaku Jouhou Teikyou System".

☞ <http://www.safetynet-jutaku.jp/guest/index.php>



Tipos de ayuda para ingresar a una vivienda

入居支援の一例

- ◇ Cuando el inquilino de una vivienda recibe ayuda de sobrevivencia (Seikatsu Hogo), hay riesgos como que el alquiler no sea pagado, etc. se puede solicitar el pago con un apoderado (Dairi Noufu) y la ayuda que recibe para la vivienda (Juutaku Fujohi) será pagado directamente al arrendador.
- ◇ Cuando el inquilino no tiene garante, hay casos que se puede solicitar la garantía del pago usando el servicio de una empresa garante que este registrada en el Ministerio de Tierra, Infraestructura, Transporte y Turismo.

http://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_fr7_000024.html



Escriba aquí las condiciones de la vivienda que necesita y muéstrela a la inmobiliaria. このシートに希望条件を書いてお店(不動産店)のひとに見せましょう。

①	Valor del alquiler 毎月の家賃	Puedo pagar el total de [] yenes. 支払い可能金額 ※En Japón, aparte del alquiler, se paga el condominio y la administración. 日本では家賃のほかにも共益費や管理費がかかる
②	Lugar 場所	Quiero vivir cerca de la estación... 駅の近くがいい Que sea a [] minutos, a pie de la estación 駅から徒歩何分
③	Tipo de vivienda 種類	<input type="checkbox"/> Departamento, mansión アパート・マンション <input type="checkbox"/> Casa 家・一戸建て
④	Altura (número de piso, etc.)高さ	<input type="checkbox"/> [] piso 希望の階 <input type="checkbox"/> Puede ser cualquier piso 何階でもいい
⑤	Tamaño 広さ	Deseo que sea de [] m2 希望の広さ
⑥	Número de cuartos 部屋の数	Que tenga [] cuartos 希望の部屋数
⑦	Estilo 部屋のタイプ	<input type="checkbox"/> Estilo japonés 和室 <input type="checkbox"/> Estilo occidental 洋室 <input type="checkbox"/> Cualquier estilo どちらでもいい
⑧	Baño WC トイレ	<input type="checkbox"/> Estilo japonés 和式 <input type="checkbox"/> Estilo occidental 洋式 <input type="checkbox"/> Cualquier estilo どちらでもいい
⑨	Ofuro 風呂	<input type="checkbox"/> Necesario 必要 <input type="checkbox"/> No necesario なくてもいい
⑩	Aire acondicionado エアコン	<input type="checkbox"/> Necesario 必要 <input type="checkbox"/> No necesario なくてもいい
⑪	Número de personas 同居人数	[] personas 人数 <input type="checkbox"/> Familia 家族 <input type="checkbox"/> Amigos 友人 <input type="checkbox"/> Otros 其他
⑫	Garante de pago 債務保証	<input type="checkbox"/> Usaré una empresa garante 保証会社を使う <input type="checkbox"/> Tengo garante 連帯保証人がいる
⑬	Período de alquiler 期間	A partir del año(年) [] mes(月) [] día(日) [] 希望日 Quiero alquilar por [] años (年数)
⑭	Valor del pago inicial (en el momento de hacer el contrato) 契約時の費用	Puedo pagar el valor de [] yenes 支払い可能金額 ※En Japón, al momento de hacer el contrato será cobrado la garantía SHIKIKIN, la gratificación REIKIN, cargos de presentación entre otros. 日本では最初に敷金・礼金・手数料等がかかる
⑮	Condiciones importantes 大事な条件	La condición más importante entre el 1 y el 9, es el número []. ①~⑨で一番大事な条件 el número [] es el segundo más importante. 二番目に大事 el número [] es el tercero más importante. 三番目に大事

Extraído y citado del "Manual para buscar vivienda", publicado por la División de Planificación Integral de Viviendas, Oficina de Contramedidas para Viviendas de Alquiler del Ministerio de Tierra, Infraestructura, Transporte y Turismo, y la (Fundación Pública) Asociación Japonesa de Gestión de Viviendas de Alquiler.

ANSHIN SUMAI MIE

あんしん すまい みえ

Informaciones de apoyo a la vivienda 2024

あんしん すまい じょうほう 2024【スペイン語版】



Diciembre de 2024

Asociación de Apoyo a la Vivienda de la Provincia de Mie

MIE-KEN KYOJUU SHIEN RENRAKUKAI

<https://www.pref.mie.lg.jp/JUTAKU/HP/46339031389.htm>

(dentro de la web de la Asociación de Apoyo a la Vivienda de la Provincia de Mie)

- ※ Este folleto ha sido elaborado por la Asociación de Apoyo a la Vivienda de la Provincia de Mie con el propósito de proporcionar información sobre el apoyo brindado por las "Organizaciones de Apoyo de Alquiler Seguro de la Prefectura de Mie" y las "Inmobiliarias Colaboradoras de Viviendas de Alquiler Seguro de la Prefectura de Mie".
- ※ Este folleto está diseñado para ser leído por extranjeros que no están familiarizados con el idioma japonés, por lo que puede contener algunas expresiones inexactas o partes que podrían resultar difíciles de leer incluso para los japoneses.